



Este dispositivo debe montarse en interiores/This device must be installed indoors/Ce dispositif doit être installé à l'intérieur
Dieses Gerät darf nur drinnen installiert werden/Este dispositivo deve ser montado em interiores/ يجب تركيب هذا الجهاز في الداخل.



Transformador a prueba de cortocircuitos / Short circuit-proof transformer / Transformateur résistant aux courts-circuits / Kurzschlussfester Transformator / Transformador à prova de curto-circuito / المحول المقاوم للتماس الكهربائي



Clase II con conexión a tierra funcional / Class II with functional earth connection / Classe II avec mise à la terre fonctionnelle / Klasse II mit Funktionserdungsanschluss / Classe II com ligação funcional a terra / الفئة II مع وصلة أرضية وظيفية



Terminal de conexión a tierra funcional / Functional earth connection terminal / Terminal de mise à la terre fonctionnelle / Endgerät mit Funktionserdungsanschluss / Terminal de ligação funcional a terra / وصلة طرفية أرضية وظيفية



El dispositivo que ha adquirido está identificado en la Directiva 2012/19 / UE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Más información:

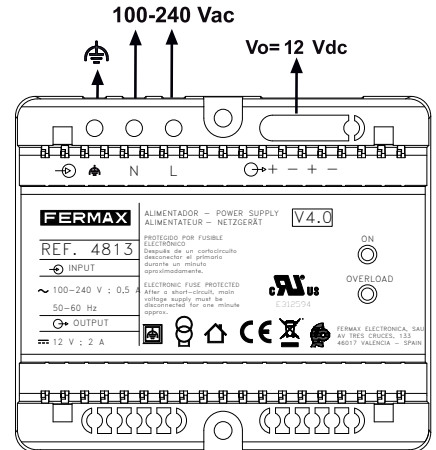
The device you have purchased is identified under Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment. More info:

Le dispositif que vous avez acheté porte un marquage conforme à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En savoir plus :

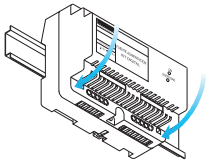
Das erworbene Gerät fällt unter die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Weitere Information:

O dispositivo que adquiriu está identificado na Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Mais informação:

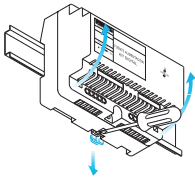
الجهاز الذي قد اشتريته مُعرف بموجب التوجيه الأوروبي 2012/19/UE بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. لمزيد من المعلومات:



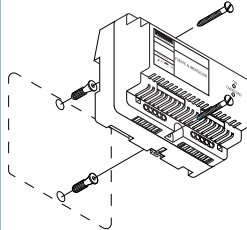
Montaje sobre carril DIN
DIN rail mounting
Montage sur rail DIN
Montage auf DIN-Schiene
Montagem sobre carril DIN
تركيب على شريط حديدي مطابق لمواصفات الصناعة الألمانية



Desmontaje del carril DIN
DIN 6 rail unmounting
Démontage sur rail DIN
Abbau aus DIN-Schiene
Desmontagem do carril DIN
حل التركيب من على الشريط الحديدي المطابق لمواصفات الصناعة الألمانية



Montaje mediante tornillos
Mounting by screws
Montage avec des vis
Montage mit Schrauben
Montagem com parafusos
التركيب عبر البراغي



Montar siempre verticalmente. / Always mounted vertically.
Installer toujours verticalement. / Immer senkrecht montieren.
Montar sempre verticalmente. / يركب دائما عموديا.

○ ON / تشغيل

Led de encendido
Led ON
DEL de marche
Einschalt-LED
Led aceso
صمام ثنائي باعث للضوء
مشير إلى وضع التشغيل

○ Overload / حمل زائد

Led indicador máxima corriente excedida. Disminuir carga
LED indicating maximum current limit exceeded. Reduce the load.
DEL indicant le dépassement du courant maximum. Réduisez la charge.
Anzeige-LED für das Überschreiten der maximale Stromstärke. Last vermindern.
Led indicador de máxima corrente excedida. Diminuir carga.
صمام ثنائي باعث للضوء يشير إلى أنه تم تجاوز الطاقة القصوى. تخفيض الحمل.

Led ON + OVERLOAD parpadeando indica cortocircuito
LED ON + OVERLOAD blinking indicates short circuit.
DEL de marche et courant maximum dépassé clignotant indique court circuit
Blinkendes ON + OVERLOAD LED bedeutet Kurzschluss.
Led ON + OVERLOAD piscando indica curto-circuito.
ارتعاش الصمام الثنائي الباعث للضوء الخاص بالتشغيل + الحمل الزائد يعني حدوث دائرة قصر.

es. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
→ Tensión de entrada (N - L)	100 ~ 240 Vac ~
→ Frecuencia de entrada	50 ~ 60 Hz
→ Tensión de salida	± 12 Vdc ±2%
→ Corriente de salida	2 A
Rendimiento a plena carga (entrada 230V)	>=85%
Protección en la entrada	PTC y fusible de 2.5A
Protección en la salida	Limitación electrónica para sobrecarga y cortocircuito
Temperatura de funcionamiento	-5 ~ +50 °C // 23 ~ 122 °F
Humedad máxima (sin condensación)	95%

fr. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
→ Tension d'entrée (N - L)	100 ~ 240 Vac ~
→ Fréquence d'entrée	50 ~ 60 Hz
→ Tension de sortie	± 12 Vdc ±2%
→ Courant de sortie	2 A
Rendement à pleine charge (entrée à 230V)	>=85%
Protection à l'entrée	PTC et fusible de 2.5A
Protection à la sortie	Limitation électronique pour surcharge et courtcircuit
Température de fonctionnement	-5 ~ +50 °C // 23 ~ 122 °F
Humidité max.(sans condensation)	95%

en. TECHNICAL FEATURES	
→ Input voltage (N - L)	100 ~ 240 Vac ~
→ Input frequency	50 ~ 60 Hz
→ Output voltage	± 12 Vdc ±2%
→ Output current	2 A
Efficiency at maximum load (input 230V)	>=85%
Input protection	PTC and 2.5A fuse
Output protection	Overload and short-circuit electronic limitation
Working temperature	-5 ~ +50 °C // 23 ~ 122 °F
Maximum humidity (without condensation)	95%

de. TECHNISCHE DATEN	
→ Eingangsspannung (N - L)	100 ~ 240 Vac ~
→ Eingangsfrequenz	50 ~ 60 Hz
→ Ausgangsspannung	± 12 Vdc ±2%
→ Ausgangsstrom	2 A
Leistung bei vollbelastung (Eingang 230 V)	>=85%
Sicherung am eingang	PTC und 2.5 A sicherung
Sicherung am ausgang	Elektronische Begrenzung für Überlast und Kurzschluss
Betriebstemperatur	-5 ~ +50 °C // 23 ~ 122 °F
Höchstfeuchtigkeit (one Kondensierung)	95%

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
—⊙ Tensão de entrada (N - L)	100 ~ 240 Vac ~
—⊙ Frequência de entrada	50 ~ 60 Hz
⊙→ Tensão de saída	± 12 Vdc $\pm 2\%$
⊙→ Corrente de saída	2 A
Rendimento em plena carga (para entrada 230V)	$\geq 85\%$
Protecção na entrada	PTC e fusível de 2.5 A
Protecção na saída	Limitação electrónica para sobrecarga e curto-circuito
Temperatura de funcionamento	-5 ~ +50 °C // 23 ~ 122 °F
Humidade máxima (sem condensação)	95%

الخصائص الفنية	
—⊙ جهد الدخل (N - L)	100 ~ 240 فولت تيار متردد ~
⊙→ تردد الدخل	50 ~ 60 هرتز
⊙→ جهد الخرج	± 12 فولت تيار مباشر $\pm 2\%$
⊙→ شدة تيار الخرج	2 أمبير
الكفاءة عند أقصى حمل (الدخل 230 فولت)	$\geq 85\%$
حماية الدخل	مقاوم حراري من نوع PTC ومصهر 2.5 أمبير
حماية الخرج	تحديد إلكتروني للحمل الزائد والتماس الكهربائي
درجة حرارة التشغيل	-5 ~ +50 °C // 23 ~ 122 °F
الحد الأقصى لنسبة الرطوبة (دون تكاثف)	95%

- NOTAS IMPORTANTES:**
- Este equipo cumple las normativas de seguridad y compatibilidad electromagnética exigida por la norma CE.
 - Este equipo deberá ir protegido mediante interruptor magneto-térmico (2 A min.) y diferencial, con una separación de al menos 3mm entre cada polo
 - El aparato no debe exponerse a goteo o proyecciones de agua y no deben situarse objetos llenos de líquidos, como vasos, sobre el aparato.
 - Método de interconexión correcto y seguro en sistemas multimedia.
 - ADVERTENCIA "Para evitar daños, este aparato tiene que estar firmemente anclado al suelo/pared según las instrucciones de instalación".
 - La instalación debe llevarse a cabo de acuerdo con todas las reglas de instalación aplicables.

- IMPORTANT NOTES:**
- This equipment meets the security and electromagnetic compatibility standards required by the CE.
 - This equipment must be protected by means of a magnetothermal (2 A min.) and differential circuit breaker, with a separation of at least 3mm between each pole
 - The device should not be exposed to water and objects containing liquids, such as cups or glasses, should not be placed on it.
 - Correct, safe interconnection method in multimedia systems.
 - WARNING "In order to avoid damage, this device must be firmly anchored to the floor/wall in accordance with the installation instructions".
 - The installation must be carried out in accordance with all applicable installation rules.

- NOTE IMPORTANTE:**
- Ce produit satisfait les exigences de sécurité et de compatibilité électromagnétique selon la norme CE.
 - Cet équipement doit être protégé par un interrupteur magnétothermique (2 A min.) et différentiel, avec une séparation entre chaque pôle d'au moins 3 mm.
 - L'appareil ne doit pas être exposé à des projections d'eau. Ne pas placer sur l'appareil d'objets contenant un liquide tels qu'un vase.
 - Méthode d'interconnexion correcte et sûre pour les systèmes multimédia.
 - AVERTISSEMENT « Afin d'éviter tout dommage, cet appareil doit être solidement fixé au sol/mur conformément aux instructions d'installation ».
 - L'installation doit être effectuée conformément à toutes les règles d'installation en vigueur.

- WICHTIGE HINWEIS:**
- Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien hinsichtlich der Sicherheit und der elektromagnetischen Kompatibilität.
 - Dieses Gerät muss durch einen magnetothermischen Schalter (mind. 2A) und Differential geschützt sein, , welche einen Abstand von mindestens 3 mm zwischen jedem Pol aufweisen müssen.
 - Das Gerät muss spritzwassergeschützt aufgestellt werden und es dürfen keine Objekte, die Wasser enthalten, wie beispielsweise Gläser, auf dem Gerät abgestellt werden.
 - Methode zur richtigen und sicheren Verbindung mit Multimedia-Systemen.
 - HINWEIS: „Um Schäden zu vermeiden, muss das Gerät fest auf dem Boden aufliegen oder richtig an der Wand verankert werden, so wie in der Installationsanleitung beschrieben.“
 - Die Installation muss gemäß der anwendbaren Installationsnormen durchgeführt werden.

- NOTAS IMPORTANTES:**
- Este equipamento cumpre las normativas de segurança e compatibilidade electromagnética exigida pela CE.
 - Este equipamento deve ser protegido por interruptor magnetotérmico (2 A min.) e diferencial, com uma separação de, pelo menos, 3 mm entre cada pólo.
 - O aparelho não deve estar exposto a gotejamento ou projecção de água, nem devem colocar-se objectos cheios de líquido, como copos, sobre o aparelho.
 - Método de interligação correcto e seguro em sistemas multimédia.
 - ADVERTÊNCIA "Para evitar danos, o aparelho deve estar fixo firmemente ao solo/à parede, de acordo com as instruções de instalação."
 - A instalação deve realizar-se de acordo com todas as regras de instalação aplicáveis.

- ملاحظات هامة:**
- هذا الجهاز موافق لمعايير السلامة والتوافق الكهرومغناطيسي التي تقتضها علامة CE.
 - يجب حماية هذا الجهاز عبر قاطع دارة حراري مغناطيسي (2 أمبير على الأقل) وللتيار المتخلف، مع الأخذ في الاعتبار مسافة فاصلة قدرها 3 مم على الأقل بين كل قطب.
 - لا يجب تعريض الجهاز إلى قطرات أو قذف الماء ولا يجب وضع أشياء مليئة بالسوائل فوقه، مثل الكؤوس.
 - طريقة توصيل بيني سليمة وأمنة في الأنظمة متعددة الوسائط.
 - تحذير: "لتجنب الأضرار، يجب تثبيت هذا الجهاز بإحكام على الأرض/الجدار وفقاً لتعليمات التركيب".
 - يجب إنجاز التركيب وفقاً لكل قواعد التركيب المطابقة.